

FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2002

Utgiven i Helsingfors den 4 oktober 2002

Nr 821—822

INNEHÅLL

Nr		Sidan
821	Jord- och skogsbruksministeriets förordning om kött och köttvaror i handeln på Europeiska gemenskapens inre marknad	3919
822	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar	3945

Nr 821

Jord- och skogsbruksministeriets förordning om kött och köttvaror i handeln på Europeiska gemenskapens inre marknad

Given i Helsingfors den 27 september 2002

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut föreskrivs med stöd av 55 § lagen den 20 december 1996 om livsmedelshygien i fråga om animaliska produkter (1195/1996), 1 § förordningen den 30 december 1996 om livsmedelshygien i fråga om animaliska produkter (1336/1996) samt 4 § förordningen den 30 december 1996 om bekämpande av djursjukdomar på Europeiska gemenskapens inre marknad och vid export till tredje land (1338/1996):

1 kap.

Allmänna bestämmelser

1 §

Syfte och tillämpningsområde

Syftet med denna förordning är att trygga den livsmedelshygieniska kvaliteten på kött och köttvaror som är avsedda som livsmedel och som levereras till Finland från Europeiska

unionens andra medlemsstater eller från Finland till andra medlemsstater samt att förhindra att djursjukdomar sprids genom dessa.

I förordningen anges på vilka villkor kött och köttprodukter får levereras från Finland till en annan medlemsstat eller från en annan medlemsstat till Finland.

Vad som föreskrivs i denna förordning om Europeiska unionens medlemsstater eller Europeiska gemenskapens område gäller, om inget annat särskilt anges, även

Rådets direktiv 64/433/EEG (31964L0433), EGT nr L 121, 29.7.1964, s. 2012, rådets direktiv 71/118/EEG (31971L0118), EGT nr L 55, 8.3.1971, s. 23, rådets direktiv 77/99/EEG (31977L0099), EGT nr L 26, 31.1.1977, s. 85, kommissionens direktiv 83/201/EEG (31983L0201), EGT nr L 112, 28.4.1983, s. 28, rådets direktiv 91/495/EEG (31991L0495), EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 41, rådets direktiv 91/497/EEG (31991L0497), EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 69, rådets direktiv 92/5/EEG (31992L005), EGT nr L 57, 2.3.1992, s. 1, rådets direktiv 92/45/EEG (31992L0045); EGT nr L 268, 14.9.1992, s. 35, rådets direktiv 92/116/EEG (31992L0116) EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 1, rådets direktiv 92/118/EEG (31992L0118), EGT nr L 62, 15.3.1992, s. 49, rådets direktiv 94/65/EG (31994L0065), EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 10, rådets direktiv 95/23/EG (31995L0023), EGT nr L 243, 11.10.1995, s. 7, rådets direktiv 95/68/EG (31995L0068), EGT nr L 332, 30.12.1995, s. 10, rådets direktiv 1999/90/EG (31999L0090), EGT nr L 300, 23.11.1999, s. 19.

- 1) Norge och Liechtenstein och
- 2) de tredje länder med vilka Europeiska unionen har ett gällande avtal om de omständigheter som hänför sig till denna förordnings tillämpningsområde.

2 §

Begränsning av tillämpningsområdet

Denna förordning tillämpas inte på kött och köttvaror som enskilda inför eller utför för eget bruk eller som skickas till en enskild för att användas i hans privata hushåll. Skyddsbesluten kan dock gälla också kött och köttprodukter som är avsedda sådant privat bruk.

3 §

Samband med andra bestämmelser

Föreskrifter om tillsyn över och kontroll av kött och köttvaror som levereras från andra medlemsstater till Finland ingår i jord- och skogsbruksministeriets beslut om tillsyn över animaliska livsmedel på de första ankomstplatserna (879/1997).

Föreskrifter om kraven på kött och köttvaror som levereras från tredje land via Finland till andra medlemsstater ingår i jord- och skogsbruksministeriets beslut om veterinära gränskontroller av animaliska livsmedel och andra varor (785/1999).

Föreskrifter om återsändningsförfarandet i fråga om sådana kött- eller köttproduktpartier som härrör från en annan medlemsstat och som skall transiteras genom Finland till tredje land men som avvisats tillbaka till Finland av myndigheterna i tredje land i fråga, finns i jord- och skogsbruksministeriets beslut om veterinära gränskontroller av animaliska livsmedel och andra varor (785/1999).

I jord- och skogsbruksministeriets förordning om märkning av nötkött (1203/2001) föreskrivs om märkningen av nötkött.

Föreskrifter om märkning av gelatin som är avsett som människoföda och om handelsdokument för gelatinråvaror i handeln på den inre marknaden finns i jord- och skogsbruksministeriets förordning om hygien i fråga om gelatin som är avsett som människoföda (11/VLA/2000).

Bestämmelser om krav som uppställs för kött och köttvaror finns dessutom i livsmedelslagen (361/1995) och i författningar som utfärdats med stöd av den.

4 §

Definitioner

I denna förordning avses med

1) *leverans från en medlemsstat till en annan* leverans av kött och köttvaror från Finland till en annan medlemsstat i Europeiska unionen eller från en annan medlemsstat till Finland. Med leverans från en medlemsstat till en annan avses också leverans av sådana produkter som härstammar från tredje land vilka har godkänts i den veterinära gränskontrollen och lagrats eller hanterats i en annan medlemsstat innan de levereras till Finland,

2) *kött* alla för livsmedel lämpliga delar av följande djur: som husdjur hållna nötkreatur och hovdjur, svin, får, getter, fjäderfä, renar, kaniner, frilevande och hägnat vilt samt kräldjur,

3) *inälvor* slaktbiprodukter från bröst-, buk- och bäckenhålan inklusive luft- och matstrupan,

4) *fjäderfä* vad som enligt lagen om livsmedelshygien i fråga om animaliska livsmedel (1195/1996), nedan hygienlagen, är avsett som fjäderfä (höns, kalkon, pärlhöns, ankor och gäss),

5) *hägnat vilt* vilda arter av landdäggdjur och fåglar som uppföds i fångenskap,

6) *frilevande vilt* vilda landdäggdjur och fåglar som jagas,

7) *malet kött* malet eller på annat sätt finfördelat kött. Med malet kött avses också malet eller på annat sätt finfördelat kött som formats till biffar,

8) *rå köttberedning* en sådan otillredd köttvara som helt eller delvis är tillverkad av kött eller malet kött och som inte har behandlats genom upphettning, fermentation, torkning eller rökning eller en kombination av dessa. I råköttberedningen har tillsatts salt, kryddor, tillsatsämnen eller andra livsmedel,

9) *köttprodukt* en sådan köttvara som har behandlats genom upphettning, fermentation, torkning eller rökning eller genom en kom-

bination av dessa och vars snittyta inte längre har det färska köttets egenskaper. En köttprodukt kan även innehålla andra livsmedel än kött.

10) *kött från ben*, dvs. kött som avskiljs maskinellt kött som fås genom att man avskiljer köttet från benen mekaniskt genom att krossa benen,

11) *vissa andra livsmedel som kan erhållas av slaktdjur* köttextrakt, uppsmält djurfett avsett som livsmedel, äggviterester som erhållits vid smältning av fett, köttmjöl, svålpulver, saltat eller torkat blod, saltad eller torkad blodplasma samt magar, tarmar eller urinblåsor som är rengjorda och antingen upphettade eller oupphettade och saltade och torkade samt andra motsvarande produkter,

12) *köttvara* malet kött, råa köttberedningar, köttprodukter, kött från ben, vissa andra livsmedel som erhålls från slaktdjur och gelatin. Om det vid beredningen av livsmedlet används vissa livsmedel som erhålls från slaktdjur eller gelatin anses livsmedlet vara en köttvara endast om det vid beredningen dessutom används antingen kött, malet kött, rå köttberedning eller en köttprodukt,

13) *medlemsstat* medlemsstat i Europeiska unionen,

14) *tredje land* en stat utanför Europeiska unionen, dock inte Norge och Liechtenstein i den omfattning som avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet) förutsätter,

15) *anläggning* ett slakteri och en annan enhet där kött och köttvaror hanteras. Med anläggning avses dock inte i denna förordning sådana småskaliga anläggningar som är särskilt fastställda med stöd av hygienlagen,

16) *ursprungsanläggning* en anläggning i en medlemsstat eller i tredje land där köttet eller köttprodukter slaktats, styckats, beretts, inslagits och/eller förpackats och vars godkännandenummer finns på kött, omslaget och/eller förpackningen,

17) *avsändande anläggning* en anläggning i en medlemsstat från vilken köttet eller köttprodukterna sänds till en annan medlemsstat,

18) *ursprungsland* den medlemsstat eller det tredje land där ursprungsanläggningen är belägen,

19) *avgångsland* den medlemsstat i vilken den avsändande anläggningen är belägen,

20) *destinationsland* den medlemsstat till vilken köttet eller köttvarorna sänds,

21) *tjänsteveterinär* beträffande Finland en av staten eller kommunen förordnad tjänsteveterinär som utövar tillsyn över en anläggning och beträffande en annan medlemsstat en veterinär som förordnats av den behöriga centralmyndigheten i respektive land,

22) *kommissionen* Europeiska gemenskapernas kommission,

23) *transportmedel* frakttransportavdelningar i motorfordon, tåg och flygplan, fartygs lastrum samt transportcontainrar för kött och köttvaror,

24) *djur som är mottagligt för sjukdom* djur som kan drabbas av en viss smitta oberoende av om det insjuknar eller inte, och med

25) *skyddsbeslut* beslut av kommissionen eller ett särskilt beslut av jord- och skogsbruksministeriet vilket begränsar rörligheten för animaliska livsmedel och vilket tillkommit med anledning av en hälsorisk som hotar djur eller människor.

2 kap.

Djursjukdomskrav

5 §

Villkor som gäller klöv- och hovdjurs ursprung

Kött av klöv- eller hovdjur vilket levereras från en medlemsstat till en annan skall uppfylla följande krav då de djur från vilka köttet härrör har slaktats inom Europeiska gemenskapens område:

1) de får, getter och hovdjur från vilka köttet härrör har tillbringat hela tiden sedan födseln eller minst tre veckor omedelbart före slakten inom Europeiska unionens område och

2) de nötdjur, svin och hägnade klövdjur och renar från vilka köttet härrör har tillbringat hela tiden sedan födseln inom Europeiska gemenskapens område eller de har införts till gemenskapens område med iakttagande av gemenskapens rättsakter om import från tredje land.

6 §

Begränsningar som gäller leverans av kött av klöv- och hovdjur

Från en medlemsstat till en annan får inte levereras

1) kött av klöv- och hovdjur vilket kommer från

a) en sådan gård eller ett sådant område som när djuren sänds till slakt omfattas av spärrbestämmelser på grund av mul- och klövsjuka, svinpest, swine vesicular disease eller teschensjuka. Detta gäller djurarter som är mottagliga för sjukdomen i fråga, eller

b) ett slakteri vid vilket vid slakttillfället konstaterats fall av mul- och klövsjuka, svinpest, swine vesicular disease eller teschensjuka,

2) svinkött eller av svinkött framställda varor om afrikansk svinpest har konstaterats i medlemsstaten i fråga under de 12 senaste månaderna. Genom beslut av kommissionen kan exportförbudet dock begränsas att gälla endast en del av medlemsstatens område.

3) kött av svin, får och getter från en sådan gård som omfattas av spärrbestämmelser på grund av brucellos. Spärrbestämmelserna skall gälla minst sex veckor från det sist officiellt bekräftade sjukdomsfallet.

7 §

Villkor som gäller ursprung i fråga om fjäderfä och vissa hägnade fåglar

Kött av fjäderfä och vissa hägnade fåglar (and, vaktel, duva, fasan, raphöhns, struts, emu och nandu) vilket levereras från en medlemsstat till en annan skall uppfylla följande krav, om fåglarna har slaktats inom Europeiska gemenskapens område:

1) fåglarna har vistats inom Europeiska gemenskapens område från kläckningen eller

2) de har importerats till Europeiska gemenskapens område med iakttagande av gemenskapens bestämmelser om import från tredje land.

8 §

Begränsningar som gäller leverans av kött av fjäderfä och vissa hägnade fåglar

Från en medlemsstat till en annan får inte levereras kött av fjäderfä eller vissa hägnade fåglar (and, vaktel, duva, fasan, raphöhns, struts, emu, nandu) vilket härrör från fåglar som

1) kommer från en gård eller ett område som omfattas av spärrbestämmelser gällande fågelkött när fåglarna sänds till slakt, eller

2) under transport till slakteriet har kommit i kontakt med fjäderfä som lider av Newcastle-sjuk eller hönspest. Transport till slakteriet genom ett område som har förklarats vara smittat med Newcastle-sjuk eller hönspest är förbjuden utom när det fråga om transitering.

Kött av fjäderfä och ovan nämnda hägnade fåglar skall komma från ett slakteri där besiktningsveterinären inte har konstaterat något fall av Newcastle-sjuk eller hönspest vid slakttillfället. Köttet får inte smittas ned i slakteriet eller styckningsanläggningen eller under lagring eller transport.

9 §

Leverans av kött av fjäderfä och vissa hägnade fåglar till andra medlemsstater i samband med en Newcastle-sjukesjukdom

Från en medlemsstat till en annan får inte levereras kött av fjäderfä och vissa hägnade fåglar (and, vakter, duva, fasan, raphöhns, struts, emu, nandu) vilket kommer från en skyddszon som inrättats på grund av Newcastle-sjukan.

Sådant kött av fjäderfä och ovan nämnda hägnade fåglar som kommer från en övervakningszon som inrättats för bekämpning av Newcastle-sjukan, kan dock levereras från en annan medlemsstat till Finland, om fåglarna kommer från en gård

1) som efter den epidemiologiska undersökningen inte varit i kontakt med någon smittad gård,

2) där det fjäderfä som skall slaktas genomgått en virologisk undersökning som gett

negativt resultat. Tjänsteveterinären skall ta prov fem dagar innan fåglarna sänds till slakt,

3) där tjänsteveterinären inte har kunnat fastställa symptom på Newcastlejuka inom 24 timmar innan fåglarna sänds till slakt, och

4) från vilken fåglarna har transporterats direkt till slakteriet i ett fordon som en tjänsteveterinär har förseglat. Fordonet skall rengöras och desinficeras före och efter varje transport. Vid ante och post mortem-undersökningen får inte heller finnas tecken på Newcastlejuka hos fåglarna.

10 §

Villkor som gäller leverans av köttvaror

Köttvaror som framställts av kött som enligt 6—10 § inte som sådant får levereras från en medlemsstat till en annan, kan dock levereras om köttvaran i exportlandet behandlas enligt bilaga 1.

Behandlingen skall uppges i sundhetsintyget enligt bilaga 9.

3 kap.

Livsmedelshygieniska krav

11 §

Allmänna krav

Kött och köttvaror som levereras från en medlemsstat till en annan skall överensstämma med hygienlagen och de bestämmelser som utfärdats med stöd av den samt vara godkända för leverans till en annan medlemsstat.

12 §

Begränsningar som gäller leverans av kött och köttvaror

Från en medlemsstat till en annan får inte levereras följande produkter:

1) malet kött som framställts av kött från häst, ren, kanin, fjäderfä, hägnat eller frilevande vilt eller kräldjur,

2) malda inälvor,

3) råa köttberedningar som framställts av hästkött, och inte heller

4) sådant icke upphettat kött från ben som härrör från fjäderfä och hägnat vilt.

Dessutom får vattenkyllt ofruset kött av fjäderfä inte levereras från Finland till en annan medlemsstat utan medgivande av staten i fråga.

13 §

Krav som gäller ursprung

Från en medlemsstat till en annan får levereras endast kött och köttvaror som producerats inom Europeiska gemenskapens område och som härstammar från en anläggning som medlemsstaten har godkänd att vara en sådan anläggning från vilken kött och köttvaror får levereras till andra medlemsstater.

Kött och köttvaror som producerats i tredje land och som levereras från en annan medlemsstat till Finland skall uppfylla de villkor som gäller ursprung och importtillstånd i förordningen om kött och köttvaror som importeras från tredje land (17/2001).

14 §

Krav som gäller den avsändande anläggningen

Den avsändande anläggningen skall vara en anläggning som medlemsstaten har godkänd att vara en sådan anläggning från vilken kött och köttvaror får levereras till andra medlemsstater.

15 §

Krav på salmonellaundersökning

Kött från nötdjur, svin och fjäderfä samt malet kött från nötdjur och svin vilket levereras till Finland skall uppfylla de krav som ställts med avseende på salmonella i jord- och skogsbruksministeriets beslut om tillsyn över animaliska livsmedel på de första ankomstplatserna (879/1997).

16 §

Frilevande vilt

Från en medlemsstat till en annan får

utöver kött från frilevande vilt även levereras genom jakt nedlagda och icke urtagna och oflådda eller oplockade vilda hardjur och vildfåglar, om de har märkts så att deras ursprung kan utredas.

Dessutom får från en medlemsstat till en annan levereras oflådda, urtagna vilda klövdjur på följande villkor:

1) djuren härrör från ett område som inte på grund av djursjukdomar är underkastat spärrbestämmelser för djurarten i fråga,

2) tjänsteveterinären har besiktigt kroppen visuellt för att upptäcka förändringar och för att försäkra sig om att djuret har dött under jakt,

3) tjänsteveterinären har besiktigt inälvorna i viltslakteriet,

4) med kroppen följer tjänsteveterinärens intyg över att inälvorna har konstaterats vara tjänliga som människoföda och

5) kroppen har förvarats högst sju dygn i en temperatur på -1 — $+7^{\circ}\text{C}$ eller högst 15 dygn i en temperatur på -1 — $+1^{\circ}\text{C}$.

Kroppen får förses med hälsomärke först efter att den har flåtts i slakteriet eller på slaktplatsen och tjänsteveterinären har inspekterat och godkänt den som livsmedel.

4 kap.

Märkning och dokument

17 §

Märkning av kött och köttvaror

Kött och köttvaror eller deras förpackningar skall förses med det hälsomärke som avses i hygienlagen och de bestämmelser som utfärdats med stöd av den. Om en förpackning innehåller fler än en emballerad produkt skall även emballaget förses med hälsomärke. Av hälsomärket skall framgå namnet på det land eller den förkortning som används för landet där varorna framställts, anläggningens nummer samt någon av bokstavskombinationerna CE/CEE – EF/EØF – EG/EWG – EK/EOK – EG/EEC – EG/EEG – EY. För hälsomärkning av kött och köttvaror som levereras från Norge och Liechtenstein skall bokstavskombinationen dock vara EFTA.

Om köttet eller köttvarorna emellertid har

emballerats och förpackats i tredje land skall köttet och köttvarorna eller deras emballage och förpackningar märkas med namnet på tredje landet i fråga eller den förkortning som används för landet samt anläggningens nummer.

18 §

Dokument

Vid leverans från en medlemsstat till en annan skall kött och köttvaror åtföljas av ett handelsdokument eller, i de fall som anges i 19 §, ett sundhetsintyg från den avsändande anläggningen fram till första ankomstplatsen. Dokumenten skall kunna kopplas samman med varupartiet i fråga.

Handelsdokumentet eller sundhetsintyget skall upprättas på minst ett av avgångslandets och minst ett av destinationslandets språk. I stället för dessa språk kan även engelska användas. Dokumenten skall upprättas på ett enda pappersark och de skall uppbevaras minst två år.

19 §

Handelsdokument

Handelsdokumentet skall vara numrerat och dess modell skall vara godkänd av den myndighet som övervakar den avsändande anläggningen. I dokumentet skall finnas antingen hälsomärket eller uppgifterna i hälsomärket. Av handelsdokumentet skall framgå åtminstone avsändande anläggning, avgångsland, ursprungsland, ursprungsanläggning, djurart samt produktionens art och mängd.

I det handelsdokument som gäller fruset kött och malet kött skall anges den månad och det år köttet frystes ned.

20 §

Sundhetsintyg

Med köttet och köttvarorna skall alltid följa ett sundhetsintyg, om det är fråga om

1) kött av hägnat vilt och renkött (modell för sundhetsintyg i bilaga 4),

2) kaninkött (modell för sundhetsintyg i bilaga 5) eller

3) rå köttberedning (modell för sundhetsintyg i bilaga 8).

Med köttet och köttvarorna skall dessutom följa ett sundhetsintyg, om

1) köttet eller det kött som använts till köttvaror kommer från ett område som med stöd av bestämmelserna om djursjukdomar omfattas av spärrbestämmelser på det sätt som bestämts särskilt. Detta krav gäller dock inte helkonserver (modeller för sundhetsintyg i bilagorna 2, 3, 6, 7 och 9) eller

2) köttet eller det kött som har använts till köttvaror levereras från en medlemsstat till en annan via tredje land. En sådan försändelse skall vara förseglad (modeller för sundhetsintyg i bilagorna 2, 3, 6, 7 och 9).

Om destinationslandets myndigheter så kräver skall sundhetsintyget användas också för kött av nö- och hovdjur, svin, får och getter, om det av köttet i fråga i destinationslandet tillverkas köttprodukter eller malet kött för export till tredje land.

Sundhetsintyget undertecknas av den myndighet som övervakar anläggningen. Stämp-larna och underskrifterna skall vara av annan färg än texten i dokumentet. Modeller för sundhetsintyg ingår som bilaga till denna förordning.

Helsingfors den 27 september 2002

Jord- och skogsbruksminister *Jari Koskinen*

5 kap.

Övriga bestämmelser

21 §

Förändringar i djursjukdoms- och hälsotillståndet

Utöver bestämmelserna i denna förordning skall iaktas de skyddsbeslut som kommissionen, jord- och skogsbruksministeriet eller en annan medlemsstat meddelat på grund av förändringar i djursjukdoms- eller hälsotillståndet.

22 §

Ikraftträdande

Denna förordning träder i kraft den 1 januari 2003.

Genom denna förordning upphävs jord- och skogsbruksministeriets beslut om kött och köttvaror i handeln på Europeiska unionens inre marknad (164/1997) jämte ändringar.

Veterinäröverinspektör Terhi Laaksonen

BILAGA 1

SÄRSKILDA KRAV SOM GÄLLER BEHANDLINGEN AV KÖTTVAROR

Kraven enligt denna bilaga gäller sådana varor vid vars framställning använts kött som enligt 6—10 § inte får levereras obehandlat till andra medlemsstater.

1. Allmänna krav på behandlingen

Kött värmebehandlas i en hermetiskt tillsluten förpackning så att Fo-värdet är 3,00 eller större (helkonserv).

Om afrikansk svinpest har förekommit i medlemsstaten under de senaste 12 månaderna skall varor som innehåller svinkött alltid behandlas enligt denna punkt. Behandlingskravet kan genom beslut av kommissionen begränsas till att gälla endast en del av medlemsstatens område.

Dessutom skall kött av fjäderfä och hägnade fåglar alltid behandlas enligt denna punkt.

2. Särskilda krav som gäller behandlingen av svinkött

Andra varor än i punkt 1 avsedda varor som innehåller svinkött får behandlas på följande sätt:

- ben och de största lymfkörtlarna skall avlägsnas fullständigt
- de kärl som innehåller kött skall vara hermetiskt tillslutna före värmebehandlingen
- temperaturen skall vara minst 60°C under minst fyra timmar och under denna tid skall temperaturen inne i varan vara minst 70°C under minst 30 minuter
- varornas upphettningstemperatur skall mätas kontinuerligt med en automatisk apparatur, med vilken man kan mäta temperaturen både inne i de större köttstyckena och inuti den utrustning som används vid värmebehandlingen
- under tillverkningen av varorna skall villkoren i artikel 5 a i rådets direktiv 72/461/EEG om hälsoproblem som påverkar handeln inom gemenskapen med färskt kött iakttas.

Kommissionen skall tillställas en förteckning över de anläggningar som får använda denna metod.

3. Övriga krav som gäller behandlingen av svin- och nötkött

Om djurens ursprungsgård inte på grund av djursjukdomar omfattas av spärrbestämmelser för djurarten i fråga, får kött från djuren i fråga behandlas på följande sätt:

- a) varan upphettas så att temperaturen inne i varan stiger till minst 70°C, eller
- b) om det är fråga om en annan sjukdom än swine vesicular disease får befri skinka som väger mindre än 5,5 kg behandlas med mognad under minst nio månader. Efter behandlingen aw-värdet vara högst 0,93 och pH-värdet högst 6,0. Om det är fråga om mul- och klövsjuka kan även skinka med ben behandlas på detta sätt.

Intyget används för kött som härrör från djur som kommer från ett område som omfattas av spärrbestämmelser eller för kött som transporterats/ transporteras genom ett tredje land.

SUNDHETSINTYG

Bilaga 2

för färskt kött som avses i artikel 3 A 1 f iii i direktiv 64/433/EEG ⁽¹⁾

Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Avdelning:

Referens⁽²⁾

I Köttets identitet

Kött av:
(djurslag)

Typ av styckningsdetaljer:

Typ av förpackning:

Antal styckningsdetaljer eller förpackningar:

Månad (er) och år när det frystes in:

Nettovikt:

II Köttets ursprung

Adress(er) och vet. godkännandenummer på det (de) godkända slakteriet(-erna) ⁽⁴⁾:

.....

Adress(er) och vet. godkännandenummer på den (de) godkända styckningsanläggningen (-arna) ⁽⁴⁾:

.....

Adress(er) och vet. godkännandenummer på det (de) godkända kyl- och fryslagret (-en) ⁽⁴⁾:

.....

.....

III Köttets destination

Köttet skickas från:
(lastningsort)

till:
(destinationsland och -ort)

med följande transportmedel ⁽³⁾:

Leverantörens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar jag att ovan angivet kött har producerats under de förhållanden som gäller för produktion och kontroll enligt direktiv 64/433/EEG

- i ett slakteri som är beläget i ett område eller en region som omfattas av restriktioner ⁽⁴⁾,
 - och är avsett för en medlemsstat efter transitering genom ett tredje land ⁽⁴⁾,
 - är avsett för Finland eller Sverige ⁽⁴⁾,
- (i) den undersökning som avses i artikel 5.3 a i direktivet 64/433/EEG har gjorts
 - (ii) köttet är avsett för industrin ⁽⁴⁾
 - (iii) köttet härstammar från en anläggning som omfattas av programmet enligt artikel 5.3 c ⁽⁴⁾

Ort:

Tid:

Tjänsteveterinärens namn och underskrift:

- (1) Färskt kött: i enlighet med det direktiv som anges i avsnitt IV i detta intyg avses med detta alla som livsmedel tjänliga delar från som husdjur hållna nötkreatur, svin, får och getter samt hovdjur, som inte har genomgått någon hållbarhetshöjande behandling; kylt och fryst kött skall dock anses vara färskt kött.
- (2) Frivillig uppgift.
- (3) Ange registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg och namn för båtar och vid behov nummer på containrar.
- (4) Stryk det som inte är tillämpligt.

Intyget används för kött av fjäderfä och vissa hägnade fåglar som härrör från djur som kommer från ett område som omfattas av spärrbestämmelser eller för kött som transporteras/transporteras genom ett tredje land.

SUNDHETSINTYG

Bilaga 3

för färskt kött av fjäderfä ⁽¹⁾Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Avdelning:

Referens ⁽²⁾**I Köttets identitet**Kött av:
(djurslag)

Typ av styckningsdetaljer:

Typ av förpackning:

Antal styckningsdetaljer eller förpackningar:

Månad(er) och år när det frystes in:

Nettovikt:

II Köttets ursprungAdress(er) och vet. godkännandennummer på det (de) godkända slakteriet(-erna) ⁽⁴⁾:

.....

Adress(er) och vet. godkännandennummer på den (de) godkända styckningsanläggningen
(-arna) ⁽⁴⁾:

.....

Adress(er) och vet. godkännandennummer på det (de) godkända kyl- och fryslagret(-en) ⁽⁴⁾:

.....

III Köttets destination

Köttet skall skickas från:
(lastningsort)

till:
(destinationsland och -ort)

med följande transportmedel ⁽³⁾:

Leverantörens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar jag:

- a) att det kött av fjäderfä som beskrivs ovan uppfyller kraven i rådets direktiv 91/494/EEG av den 26 juni 1991 om djurhälsovillkor vid handel mellan medlemsländerna och import från tredje land av färskt kött av fjäderfä och även kraven i artikel 3 A 1 andra stycket i direktivet, om sådant kött är avsett för en medlemsstat eller en region i en medlemsstat som förklarats vara fri från Newcastlejukan;
- b) - att det ovan beskrivna fjäderfäköttet och
- att emballaget till det ovan beskrivna köttet
har ett kontrollmärke som visar att:
 - köttet kommer från djur som slaktats på godkända slakterier
 - att köttet har styckats på godkända styckningsanläggningar;
- c) att detta kött förklarats vara tjänligt som livsmedel efter en veterinärbesiktning som utförts i enlighet med rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienfrågor som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä och rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1990 om frågor om livsmedelshygien som påverkar produktionen och marknadsföringen av kaninkött och kött från hägnat vilt;
- d) att transportfordonen och lastningsförhållandena för denna leverans uppfyller de hygienkrav som fastställts i direktiv 71/118/EEG.
- e) köttet är avsett för Finland eller Sverige ⁽⁴⁾

- (i) den undersökning som avses i artikel 5.3 a i direktivet 71/118/EEG har gjorts ⁽⁴⁾
- (ii) köttet härrör från en anläggning som omfattas av det program som avses i artikel 5.3 b ⁽⁴⁾

Ort:

Tid:

Tjänsteveterinärens namn och underskrift:

-
- (1) Med färskt kött av fjäderfä avses i enlighet med det direktiv som anges i avsnitt IV i detta intyg alla som livsmedel tjänliga delar från husdjur av följande arter: som husdjur hållna höns, kalkoner, pärlhöns, ankor och gäss, änder, vaktlar, duvor, fasaner, rapphöns, struts, emu och nandu.
 - (2) Frivillig uppgift.
 - (3) Ange registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg och namn för båtar och vid behov nummer på containrar
 - (4) Stryk det som inte är tillämpligt.

Intyget används alltid när man levererar kött av hägnat vilt eller renkött till en annan medlemsstat.

SUNDHETSINTYG

Bilaga 4

för färskt kött av hägnat vilt avsett för levererans till en medlemsstat ⁽¹⁾Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Behörig myndighet:

Referens ⁽²⁾**I Köttets identitet**Kött av:
(djurslag)

Typ av styckningsdetaljer:

Typ av förpackning:

Antal förpackningar:

Nettovikt:

II Köttets ursprungAdress(er) och vet. godkännandenummer på det (de) godkända slakteriet(-erna) ⁽⁴⁾:

.....

Adress(er) och vet. godkännandenummer på den (de) godkända styckningsanläggningen (-arna) ⁽⁴⁾:

.....

III Köttets destinationKöttet skall skickas från:
(lastningsort)till:
(destinationsland och -ort)med följande transportmedel ⁽³⁾:

Leverantörens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar jag

- a) - att köttet av den ovan angivna djurarten ⁽⁴⁾
 - att förpackningen med ovan beskrivet kött ⁽⁴⁾
 har ett märke som utvisar
 - att köttet kommer från djur som slaktats på godkända slakterier ⁽⁴⁾
 - att köttet har styckats på godkända styckningsanläggningar ⁽⁴⁾;
- b) att detta kött har bedömts vara tjänligt som livsmedel vid en köttbesiktning som utförts i
 enlighet med:
 - rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienfrågor som påverkar
 handeln med färskt kött av fjäderfä ⁽⁴⁾,
 - rådets direktiv 64/433/EEG av den 26 juni 1964 om hygienkrav vid framställning och
 marknadsföring av färskt kött ⁽⁴⁾;
- c) att transportfordonen eller transportmedlen och lastningsförhållanden för denna sänd-
 ning uppfyller de hygienkrav som fastställs i direktivet i fråga.

Ort:

Tid:

Tjänsteveterinärens namn och underskrift:

- (1) Färskt kött av hägnat fjädervilt och hägnade vilda däggdjur, som inte har behandlats för
 att förlänga hållbarheten; kött som har kylts och frysts skall dock anses vara färskt.
 (2) Frivillig uppgift.
 (3) Ange registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg och
 namn för båtar och vid behov nummer på containrar.
 (4) Stryk det som inte är tillämpligt.

Intyget används alltid när man levererar kaninkött till en annan medlemsstat.

SUNDHETSINTYG

Bilaga 5

för färskt kaninkött avsett för levererans till en medlemsstat ⁽¹⁾

Nr ⁽²⁾

Avgångslandland:

Ministerium:

Behörig myndighet:

Referens ⁽²⁾

I Köttets identitet

Kött av:
(djurslag)

Typ av styckningsdetaljer:

Typ av förpackning:

Antal förpackningar:

Nettovikt:

II Köttets ursprung

Adress(er) och vet. godkännandenummer på det (de) godkända slakteriet(-erna) ⁽⁴⁾:

.....

Adress(er) och vet. godkännandenummer på den (de) godkända styckningsanläggningen
(-arna) ⁽⁴⁾:

.....

III Köttets destination

Köttet skall skickas från:
(lastningsort)

till:
(destinationsland och -ort)

med följande transportmedel ⁽³⁾:

Leverantörens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar jag

- a) - att det ovan beskrivna kaninköttet ⁽⁴⁾
 - att förpackningen med ovan beskrivet kött ⁽⁴⁾ har ett märke som utvisar
 - att köttet kommer från djur som slaktats på godkända slakterier ⁽⁴⁾
 - att köttet har styckats på godkända styckningsanläggningar ⁽⁴⁾;
- b) att detta kött har bedömts vara tjänligt som livsmedel vid en köttbesiktning som utförts i enlighet med rådets direktiv 91/495/EEG av den 27 november 1990 om frågor om livsmedelshygien som påverkar produktionen och marknadsföringen av färskt kaninkött och kött från hägnat vilt;
- c) att transportfordonen eller transportmedlen och lastningsförhållanden för denna sändning uppfyller de hygienkrav som fastställs i direktivet.

Ort:

Tid:

Tjänsteveterinärens namn och underskrift:

- (1) Färskt kaninkött som inte har behandlats för att förlänga hållbarheten; kött som har kylts och frysts skall dock anses vara färskt.
- (2) Frivillig uppgift.
- (3) Ange registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg och namn för båtar och vid behov nummer på containrar.
- (4) Stryk det som inte är tillämpligt.

Intyget används för kött som härrör från en anläggning på ett område som omfattas av spärrbestämmelser och kött som transporteras genom ett tredje land.

SUNDHETSINTYG

Bilaga 6

för kött av frilevande vilt ⁽¹⁾avsett för transport till en medlemsstat efter transit genom tredje land

Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Behörig myndighet:

Referens ⁽²⁾

I Köttets identitet

Viltkött av:
(djurslag)

Typ av styckningsdetaljer:

Typ av förpackning:

Antal förpackningar:

Nettovikt:

II Köttets ursprung

Adress(er) och vet. godkännandenummer på det (de) godkända slakteriet(-erna) ⁽⁴⁾:

Adress(er) och vet. godkännandenummer på den (de) godkända styckningsanläggningen (-arna) ⁽⁴⁾:

III Viltköttets destination

Köttet skickas från:
(lastningsort)

till:
(destinationsland och -ort)

med följande transportmedel ⁽³⁾:

Leverantörens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar jag att

- a) viltköttet av ovan beskrivna arter har fåtts från en anläggning som är belägen i en region eller ett område som är föremål för restriktioner vad gäller djurens hälsa och har godkänts som livsmedel efter veterinärbesiktning i enlighet med direktiv 92/45/EEG ⁽⁵⁾
- b) transportfordonen eller behållarna och förhållandena vid inlastningen av denna sändning uppfyller hygienkraven i direktivet,
- c) detta frilevande vilt eller viltkött ⁽⁴⁾ är avsett att sändas till en medlemsstat efter transit genom tredje land.

Ort:

Tid:

Tjänsteveterinärens namn och underskrift:

- (1) Viltkött som inte har behandlats för hållbarhet utom genom kylning och frysning.
- (2) Frivillig uppgift.
- (3) Ange registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg och namn för fartyg.
- (4) Stryk det som inte är tillämpligt.
- (5) Har även omfattat trikinoskopisk undersökning enligt artikel 3.3.

Intyget används för malet kött som härrör från djur som kommer från ett område som omfattas av spärrbestämmelser och för malet kött som transporterats/transporteras genom ett tredje land.

SUNDHETSINTYG

Bilaga 7

för malet kött⁽¹⁾

Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Avdelning:

Referens ⁽²⁾

I Köttets identitet

Köttet framställt av kött av:
(djurslag)

Typ av malet kött ⁽³⁾:

Typ av förpackning:

Antal förpackningar:

Temperatur under förvaring och transport:

Hållbarhetstid:

Nettovikt:

II Köttets ursprung

Adress och vet. godkännandenummer på den eller de godkända produktionsanläggningarna:

.....
.....

Vid behov:

Adress och vet. godkännandenummer på den eller de godkända kyllagren:

.....
.....

III Köttets destination

Köttet skall sändas från:
(lastningsort)

till:
(destinationsland och -ort)

med följande transportmedel ⁽⁴⁾:

Avsändarens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar jag att ovan beskrivna malda kött:

- a) är framställt av färskt kött enligt kraven i direktiv 94/65/EEG,
- b) är avsett för leverans till Grekland ⁽⁵⁾

Utfärdat
(Ort) (Tid)

.....
(Tjänsteveterinärens underskrift)

Stämpel

.....
(Namnförtydligade med tryckbokstäver)

(1) Enligt artikel 2 i direktiv 94/65/EEG.

(2) Frivillig uppgift.

(3) Ifylls enligt artikel 3.2 e i direktiv 94/65/EEG.

(4) Ange nummer eller registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg eller namn för fartyg. Om lasten omlastas till ett nytt transportmedel skall uppgifterna om transportmedlet i fråga fogas till denna punkt.

(5) Vid behov.

Intyget används alltid när man levererar råa köttberedningar till en annan medlemstat.

SUNDHETSINTYG FÖR RÅA KÖTTBEREDNINGAR ⁽¹⁾ Bilaga 8

Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Avdelning:

Referens ⁽²⁾

I Råa köttberedningarnas identitet

Råa köttberedningarna tillverkade av kött av:
(djurslag)

Typ av råa köttberedningar:

Typ av förpackning:

Antal förpackningar:

Temperatur vid lagring och transport ⁽³⁾:

Hållbarhetstid:

Nettovikt:

II Råa köttberedningar från

Adress och vet. godkännandenummer på den eller de godkända produktionsanläggningarna:

.....
.....

Vid behov:

Adress och vet. godkännandenummer på den eller de godkända kyllagren:

.....

III Råa köttberedningarnas destination

Råa köttberedningar skall sändas från:
(lastningsort)

till:
(destinationsland och -destinationsplats)

med följande transportmedel ⁽⁴⁾:

Leverantörens namn och adress:

.....

Mottagarens namn och adress:

.....

IV Försäkran

Som tjänsteveterinär intygar att de ovan beskrivna köttberedningarna:

- a) är tillverkade av färskt kött eller kött i enlighet med kraven i direktiv 94/65/EEG,
- b) har avsett för leverans till Grekland ⁽⁵⁾

Utfärdat
(Ort) (Tid)

.....
(Tjänsteveterinärens underskrift)

Stämpel

.....
(Namnförtydligade med trykbokstäver)

(1) Enligt artikel 2 i direktiv 94/65/EEG.

(2) Frivillig uppgift.

(3) Ifylls enligt artikel 3.2 e i direktiv 94/65/EEG.

(4) Ange nummer eller registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg eller namn för båt. Om lasten omlastas till ett nyt transportmedel skall uppgifterna om transportmedlet i fråga fogas till denna punkt.

(5) Vid behov.

Intyget används för produkter som har tillverkats av kött från djur från ett område som omfattas av spärrbestämmelser och för kött som transporterats/ transporteras genom ett tredje land (gäller inte helkonserver).

SUNDHETSINTYG FÖR KÖTTPRODUKTER⁽¹⁾

Bilaga 9

Nr ⁽²⁾

Avgångsland:

Ministerium:

Avdelning:

Referens ⁽²⁾**I Köttberedningarnas identitet**Produkter tillverkade av kött av:
(djurslag)Typ av: produkter ⁽³⁾:

Typ av förpackning:

Antal enskilda artiklar eller förpackningar:

Temperatur vid lagring och transport ⁽³⁾:Hållbarhetstid ⁽⁴⁾:

Nettovikt:

II Köttprodukter från

Adress och vet. godkännandenummer på den eller de godkända produktionsanläggningarna:

.....
.....

Vid behov:

Adress och vet. godkännandenummer på den eller de godkända kyllagren:

.....

III Köttprodukternas destination

Köttprodukter skall sändas från:
 (lastningsort)

till:
 (destinationsland och -destinationsplats)

med följande transportmedel ⁽⁵⁾:

Leverantörens namn och adress:

Mottagarens namn och adress:

IV Försäkran

Jag undertecknad tjänsteveterinär intygar att de ovan beskrivna köttprodukterna:

- a) är tillverkade av färskt kött eller köttprodukter i enlighet med de särskilda kraven i direktiv 77/99/EEG⁽⁶⁾,
- b) är tillverkade av kött från andra djurarter än de som avses i artikel 2 d i direktiv 77/99/EEG⁽⁶⁾,
- c) har avsett för leverans till Grekland ⁽⁶⁾

V Vid behov

Vid lossning eller omlastning i en godkänd anläggning eller ett godkänt kylager, uppges:

a) lossnings- och omlastningsplatsen (adress och godkännandenummer):

b) transportmedel ⁽⁵⁾:

Stämpel

Ort:

Tid:

Den behöriga myndighetens underskrift:
(Namnförtydligande med tryckbokstäver)

- (1) Enligt artikel 2 i direktiv 77/99/EEG.
- (2) Frivillig uppgift.
- (3) Eventuell uppgift om joniserande strålning av medicinska skäl.
- (4) Om detta angivits in enlighet med artikel 7 i direktiv 77/99/EEG.
- (5) Ange nummer eller registreringsnummer för järnvägsvagnar och lastbilar, flightnummer för flyg eller namn för båt.
- (6) Stryk det som inte är tillämpligt.

Nr 822

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande
om vissa av jord- och skogsbruksministeriets förordningar**

Utfärdat i Helsingfors den 27 september 2002

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000):

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordningar:

Förordningens rubrik	Nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets förordning om kött-hygien ¹⁾	17/VLA/2002	27.9.2002	1.1.2003
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om fjäderfä-kött-hygien ²⁾	18/VLA/2002	27.9.2002	1.1.2003
JSM:s förordning om ändring av jord- och skogsbruksministeriets beslut om hygien vid hantering av malet kött och råa kött-beredningar ³⁾	19/VLA/2002	27.9.2002	1.1.2003

Förordningarna har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling som gäller veterinärvesendet. Förordningarna kan fås från jord- och skogsbruksministeriets avdelning för livsmedels och hälsa, Mariegatan 23, 00170 Helsingfors, tfn (09)160 01.

Helsingfors den 27 september 2002

Regeringsråd *Kristiina Pajala*

Äldre regeringssekreterare Ritva Ruuskanen

Rådets direktiv 64/433/EEG (31964L0433), ändr. genom direktiv 91/497/EEG (31991L0497); EGT nr L 268, 24.9.1991, s. 69 och 95/23/EG (31995L0023), EGT nr L 243, 11.10.1995, s. 7
 Kommissionens beslut 94/474/EEG (31994D0474), EGT nr L 194, 29.7.1994, s. 96
 Kommissionens beslut 84/371/EEG (31984D0371), EGT nr L 196, 26.7.1984, s. 46
 Rådets direktiv 71/118/EEG (31971L0118), ändr. 92/116/EEG (31992L0116), EGT nr L 62, 15.3.1993, s. 1
 Rådets direktiv 94/65/EG (31994L0065), EGT nr L 368, 31.12.1994, s. 10

FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION

Nr 821—822, 3 1/2 ark

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2002

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663